

**Milwaukee™**

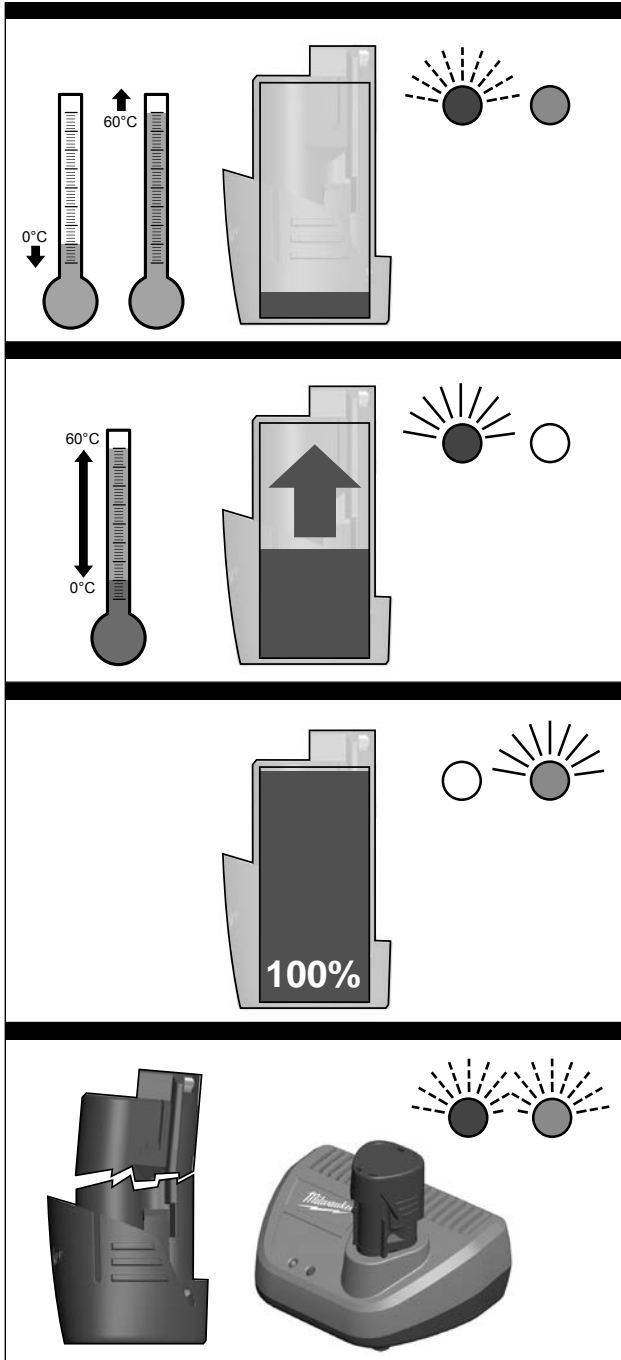
Nothing but **HEAVY DUTY.™**

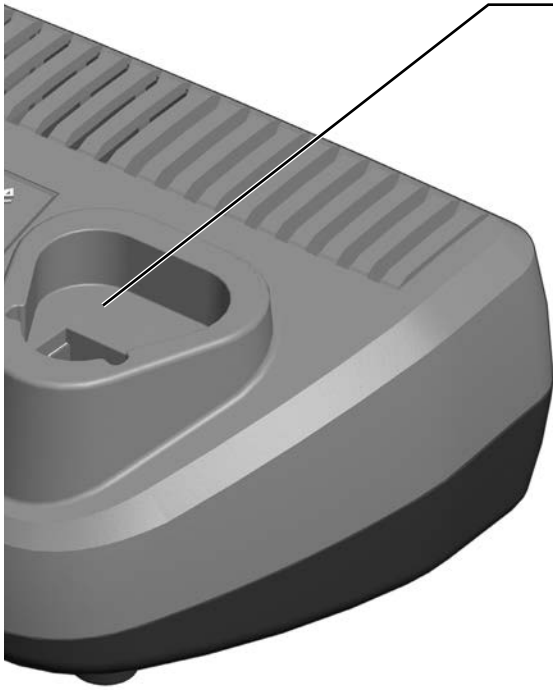


## **C 12 C**

---

- ⓔ User Manual
- ⓩ 操作指南
- ⓩ 操作指南
- Ⓚ 사용시 주의사항
- Ⓣ คู่มือการใช้งาน
- Ⓜ Buku Petunjuk Pengguna
- Ⓥ Cẩm nang hướng dẫn sử dụng
- Ⓜ ユーザーマニュアル





Voltage range	12 V
Quick charge current	3.0 A
Maintaining charge current	500 mA
Battery charging time (Li-ion 1.5 Ah)	30 min
Weight without cable	460 g

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**BATTERY CHARGER SAFETY INSTRUCTIONS**

Pay attention to the safety instructions in the attached leaflet. Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. MILWAUKEE distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment. Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk). Use only MILWAUKEE 12 V System chargers for charging MILWAUKEE 12 V System battery packs. Do not use battery packs from other systems. The following battery packs can be charged with the charger:

Battery	Voltage	Rated capacity	No. of battery cells
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

Do not try to charge nonchargeable batteries with the charger. Do not short-circuit. A battery pack will short-circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the battery pack. Do not place a battery pack near anything that may cause a short circuit, such as coins, keys, or nails in your pocket. No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk). Never break open battery packs and chargers, and store them only in dry rooms. Keep dry at all times. Do not touch the product with conducting objects. Never charge a damaged battery pack. Replace the damaged battery pack with a new one.

Before use, check the product, cable, and plug for any damage or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

The product is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the product.

Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product.

**ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS**

**⚠ WARNING!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The quick charger can charge MILWAUKEE 12 V batteries. The product charges batteries for power tools only. It is not designed for charging IT products. Do not use the product for any other purpose.

**MAINS CONNECTION**

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

**BATTERIES**

Battery packs that have not been used for some time should be recharged before use. Temperatures in excess of 50°C reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating). The contacts of chargers and battery packs must be kept clean. For an optimum lifetime, the battery packs have to be fully charged, after use. To obtain the longest possible battery life, remove the battery pack from the charger once it is fully charged. For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.

- Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the battery pack as normal.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national, and international provisions and regulations.

- Batteries can be transported by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods Regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within the packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leaking.

Check with forwarding company for further advice.

## CHARACTERISTICS

After inserting the battery into the reception of the charger, the battery will automatically be charged (red lamp is illuminated continuously).

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C–60°C).

Charging time varies depending on the battery temperature, charge needed, and type of battery pack being charged.

As soon as charging is completed, the charger switches over to trickle charge to maintain the full capacity (green control lamp is illuminated continuously, red lamp off).

It is not necessary to remove the battery after charging. The battery can be stored permanently in the charger without the danger of being overcharged.

If both LEDs flash at the same time, either the battery has not been completely mounted or there is a fault in the battery or the charger. For safety reasons, you must stop using the charger and battery immediately and have them inspected by a MILWAUKEE customer-service center.

## MAINTENANCE

If the supply cord of the product is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special-purpose products are required.

Use only MILWAUKEE accessories and MILWAUKEE spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our MILWAUKEE service centres (see our list of guarantee or service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the article number as well as the machine type printed on the label, and order the drawing at your local service agents.

## SYMBOLS



Read the instructions carefully before starting the product.



The product is only suitable for indoor use. Never expose the product to rain.



Do not burn used battery packs.



Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.



Class II construction. The product in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.



Fuse



Do not dispose of electric tools, batteries, or rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

電壓範圍	12 V
快速充電電流	3.0 A
維持充電電流	500 mA
電池充電時間 (鋰電池 1.5 Ah)	30 分鐘
重量 (不含電線)	460 g

**⚠ 警告！** 閱讀所有安全警告及所有說明，包括隨附手冊中的說明。若不按照說明操作，則可能會導致電擊、火災和/或嚴重傷害。

將所有警告和說明保存好，方便以後查閱。

### 電池充電器安全說明

注意隨附手冊中的安全說明。

勿將用過的電池組與家庭廢棄物混合或燃燒電池。MILWAUKEE 經銷商提供舊電池回收，以保護我們的環境。

勿將電池組與其他金屬物品一起存放（可能引起短路）。

僅可使用 12 V 系統充電器對 12 V 系統電池進行充電。請勿使用其他系統的電池。

本充電器僅為以下電池充電：

電池	電池電壓	額定容量	電池電芯數量
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

本充電器不可以為非充電式電池充電。

切勿將電池正負極短路。如果金屬物體在電池組的正極和負極之間連接，電池組將會短路。請勿將電池放在任何可能導致短路的物品上，例如您口袋裡的硬幣、鑰匙或指甲。

切勿讓金屬部份接觸充電器的電池部份（有短路危機）。

不可拆開電池或充電器。電池和充電器必須儲藏在乾燥的空間，勿讓濕氣滲入。

不要用導電物體接觸產品。

切勿為損壞的電池充電。以新的電池替換。

使用產品前，請檢查產品、電纜及插頭是否有任何損壞或材料疲勞。只能由授權的服務中心進行維修。

本產品不得讓身體、感官或精神能力減弱或缺乏經驗或知識的人員使用或清潔。除非他們已經獲得了法律上對其安全負責的人授予使用本產品的安全說明。當使用產品時，他們必須受監督。

兒童不得使用、清潔本產品或將本產品當作玩具。當產品閒置時，應該存放在兒童接觸不到的地方。

### 附加電池安全警告

**⚠ 警告！** 為了減少因短路而導致火災、人身傷害和產品損壞的風險，請勿將產品、電池組或充電器浸沒在流體中或使流體流入其中。腐蝕性或導電性流體（如海水、某些工業化學品、以及漂白劑或含漂白劑的產品等）都會導致短路。

### 特定使用條件

快速充電器可以為 MILWAUKEE 12 V 鋰電池系統充電。本產品只能為電動工具的電池充電

它不是為 IT 產品充電而設計的。

切勿將本產品用於正常使用之外的其他用途。

### 電源連接

僅將充電器連接至單相交流電，並且僅連接至銘牌上指示的系統電壓。本產品的設計符合 I 類安全標準，所以可以連接到沒有接地點的插座。

### 電池

久未使用的電池必須重新充電後再使用。

超過 50 °C 的高溫會降低電池的效能。避免暴露於高溫或陽光下（可能導致過熱）。

充電器和電池組的接點處應保持清潔。

為確保最佳電池使用壽命，電池組使用後應再完全充電。

為確保電池的最長壽命，充電完成後，勿將電池繼續留在充電器上。

電池儲存時間長於 30 日：

- 將電池組存放在溫度低於 27 °C 的環境，且避免受潮；
- 將電池組保持在充電量 30%–50% 的狀態；
- 存放中的電池組應每六個月照常充電一次。

### 運輸鋰電池

鋰電池須受制於危險品法例的要求。

運送鋰電池必須在符合當地、國家及國際標準及法例的情況下進行。

- 使用者可於陸地上運送電池而毋須受限。
- 第三方負責的商業式鋰電池運送須受制於危險品法例。運送的預備及過程必須由受嚴格訓練的人士進行，亦必須得到專家在場監管。

運送電池時：

- 請確保電池接觸終端受到嚴密保護及經過絕緣，防止短路。
- 請確保電池組妥善包裝，防止碰撞磨擦。

- 切勿運送有裂痕或洩漏中的電池。
- 與速遞公司緊密聯繫以獲得進一步資訊。

### 特點

將電池組插入充電器後，電池將自動充電（紅色控制指示燈持續亮起）。

當熱或冷電池插入充電器時（紅燈將會閃爍），一旦電池達到正確的充電溫度（0 °C - 60 °C），充電將自動開始。

充電時間取決於電池溫度、所需電量和正在充電的電池組類型。

充電完成後，充電器切換到「緩緩」充電以保持滿負荷（綠色控制燈持續亮起）。

充電後，不需要移除電池。電池可以長期存放在充電器中，它不會因此而超量充電。

如果兩個LED指示燈交替閃爍，則可充電電池未完全插入或者電池或充電器出現故障。為了安全起見，請立即將充電器和電池用盡，並由MILWAUKEE客戶服務中心進行檢查。

### 維修

如果電源線損壞，則必須由製造商，其服務代理商或具有類似資格的人員進行更換，以避免危險。

只可使用MILWAUKEE的配件和零件。如果需要更換未描述的組件，請聯繫我們的MILWAUKEE服務代理（請參閱我們的認可/維修的地址列表）。

若需要，您可以訂購本工具放大的圖像。索件時，請您向當地的顧客服務中心提供以下資料：機器銘牌上的產品號碼及機型。

### 符號



啟動產品前，請仔細閱讀本說明。



本產品僅供室內使用。切勿將產品暴露在雨中。



不可以把已使用的電池丟入火中。



切勿為損壞的電池充電。以新的電池替換。



II類構造，產品防止電擊不僅僅依靠基本絕緣，而且提供其他安全措施，例如雙層絕緣或增強絕緣。



保險絲



不要將電動工具與家庭垃圾材料一起處置。當電動工具和電動設備達到使用壽命時，必須單獨收集，並送至環保回收機構。請與當地相關部門或經銷商聯繫，了解回收建議和收集地點。

設備名稱：充電器 Equipment name		型號（型式）：C 12 C Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼 Enclosure	○	○	○	○	○	○
電路板組件 PCB Assemblies	—	○	○	○	○	○
AC 電源線 Power Supply Cord	—	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.



电压范围	12 V
快速充电电流	3.0 A
维持充电电流	500 mA
电池充电时间（锂电池1.5 Ah）	30 分钟
重量（不含电线）	460 g

**⚠ 警告！** 阅读所有安全警告及所有说明，包括随附手册中的说明。不遵照以下说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

### 充电器安全警告

注意随附文件中的安全说明。

用过的电池组不可以丢入火中或一般的家庭垃圾中。美沃奇经销商提供旧电池回收，以保护我们的环境。

电池组不可以和金属物体存放在一起（可能产生短路）。

12 V系列的电池组只能和12 V系列的充电器配合使用。不可以使用其他系列的电池。

本充电器仅为以下电池充电：

电池	电池电压	额定容量	电池电芯数量
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

本充电器不可以为非充电式电池充电。

切勿将电池正负极短路。如果金属物体在电池组的正极和负极之间连接，电池组将会短路。请勿将电池放在任何可能导致短路的物品上，例如您口袋里的硬币、钥匙或指甲。

切勿让金属部分接触充电器的电池部份（有短路危机）。

不可拆开电池或充电器。电池和充电器必须储藏在干燥的空间，勿让湿气渗入。务必保持电池组及充电器干燥。

不要用导电物体接触产品。

切勿为损坏的电池充电。更换新的电池组。

使用产品前，请检查产品、电缆及插头是否有任何损坏或材料疲劳。只能由授权的服务中心进行维修。

本产品不得让身体、感官或精神能力减弱或缺乏经验或知识的人员使用或清洁。除非他们已经获得了法律上对其安全负责的人员授予使用本产品的安全说明。当使用产品时，他们必须受监督。

儿童不得使用、清洁本产品或将本产品当作玩具。当产品闲置时，应该存放在儿童接触不到的地方。

充电器和电池包在充电过程中应置于一个通风良好的地方。

### 附加电池安全警告

**⚠ 警告！** 为了减少因短路而导致火灾、人身伤害和产品损坏的风险，请勿将工具、电池组或充电器浸没在流体中或使流体流入其中。腐蚀性或导电性流体（如海水、某些工业化学品、以及漂白剂或含漂白剂的产品等）都会导致短路。

### 特定使用条件

快速充电器可以为美沃奇12 V锂电池系统充电。本产品只能为电动工具的电池充电。

它不是为IT产品充电而设计的。

请勿将本产品用于未在指定使用条件下列出的任何用途。

### 电源连接

仅将充电器连接至单相交流电，并且仅连接至铭牌上指示的系统电压。本产品的的设计符合II类安全标准，所以可以连接到没有接地点的插座。

### 电池

长期储放的电池必须先充电再使用。

超过50 °C的高温会降低电池组的效能。避免暴露于高温或阳光下（可能导致过热）。

充电器和电池组的接点处应保持清洁。

为获得最长寿命，使用后应将电池充满电。

为确保最长使用寿命，充电后应将电池从充电器取出。

电池储存时间长于30日：

- 在环境温度27 °C左右干燥处储存电池；
- 在百分之30至50充电状态储存电池；
- 每6个月重新充电。

### 锂电池的运输

锂电池属于危险货品并受制于危险货品运输条例。

此电池的运输必须遵守地方、国家和国际法律规定。

- 用户在公路上运输此电池组不遵守特殊规定。
- 锂电池的商业性运输受制于危险货品运输条例的规定。运输准备和运输必须由受过合适培训人员进行。全部过程必须由合格专业人员监督。

运输电池时必须注意到下列事项：

- 为避免短路，必须确保电池接点的防护和绝缘。
- 确保包装中的电池包不会滑动。
- 严禁运输损坏或泄漏电池。

进一步建议请联系运输商。

## 特点

将电池组插入充电器后，电池将自动充电（红色控制指示灯持续亮起）。

当热或冷电池插入充电器时（红灯将会闪烁），一旦电池达到正确的充电温度（0 °C - 60 °C）充电将自动开始。

充电时间取决于电池温度，所需电量和正在充电的电池组类型。

充电完成后，充电器切换到「缓缓」充电以保持满负荷（绿色控制灯持续亮起）。

充电后，不需要移除电池。电池可以长期储放在充电器中，它不会因此而超量充电。

如果两个LED交替闪烁，则可充电电池未完全插入或是电池或充电器出现故障。涉及安全原因时，立刻停用充电器及电池，并由美沃奇客户服务中心进行检查。

## 维修

如果电源线损坏，则必须由制造商，其服务代理商或具有类似资格的人员进行更换，以避免危险。

只能使用美沃奇附件和备件。如果需要更换未描述的组件，请联系我们的美沃奇服务代理（请参阅我们的认可/维修的地址列表）。

如果需要，可以索取产品的分解图。在标签上注明产品类型和序列号，然后在当地服务中心订购图纸。

## 符号



启动产品前，请仔细阅读本说明书。



本产品仅供室内使用。切勿将产品暴露在雨中。



不可以把已使用的电池丢入火中。



切勿为损坏的电池充电。更换新的电池组。



II类构造，产品防止电击不仅仅依靠基本绝缘，而且提供其他安全措施，例如双层绝缘或增强绝缘。



保险丝



不要将电动工具与家庭垃圾材料一起处置。当电动工具和电动设备达到使用寿命时，必须单独收集，并送至环保回收机构。请与当地主管部门或经销商联系，了解回收建议和收集地点。

전압 범위	12 V
급속 충전 전류	3.0 A
충전 전류 유지	500 mA
리튬-이온 1.5 Ah를 사용했을 때 소요되는 배터리 충전 시간	30 분
중량(케이블 제외)	460 g

**⚠ 경고!** 동봉된 브로셔에 제공되어 있는 것을 비롯해 모든 안전 경고 및 지침을 숙지하십시오. 경고 문구와 설명서를 준수하지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상이 초래될 수 있습니다. 향후 참조할 수 있도록 경고 문구와 설명서를 잘 보관해 두십시오.

**배터리 충전기 안전 주의 사항**

첨부된 전단지의 안전 지침에 주의하십시오. 사용된 배터리 팩을 가정용 쓰레기와 함께 폐기하거나, 태우지 마십시오. 밀워키는 환경 보호를 위해 오래된 배터리 팩을 회수하는 것을 권장합니다.

배터리 팩을 금속 물체와 함께 보관하지 마십시오(단락 회로 위험).

MILWAUKEE 12 V 시스템 배터리 팩 충전용 MILWAUKEE 12 V 시스템 충전기만 사용하십시오. 다른 시스템의 배터리 팩을 사용하지 마십시오.

이 충전기를 사용하여 다음과 같은 배터리 팩만 충전할 수 있습니다:

배터리	전압	정격 용량	배터리 셀 수
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

이 충전기를 사용하여 비충전식 배터리를 충전하지 마십시오. 회로를 단락시키지 마십시오. 배터리 팩의 양극 접점과 음극 접점 사이를 금속 물체로 연결할 경우 배터리 팩 회로가 단락됩니다. 배터리 팩을 포켓에 들어 있는 동전, 키 또는 못과 같이 단락 회로를 야기할 수 있는 물건 근처에 두지 마십시오. 충전기의 배터리 부위에 어떤 금속 조각도 들어가서는 안됩니다(향상 위험이 있습니다).

배터리 팩과 충전기를 개방하지 말고, 건조한 곳에 보관하십시오. 항상 건조한 상태로 유지하십시오. 공구가 전도성 물체와 접촉하지 않도록 하십시오.

손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 손상된 배터리 팩을 새 것으로 교체하십시오.

사용하기 전에 제품, 케이블 및 플러그에 손상이나 노후화된 재료가 없는지 점검합니다. 경정비 및 수리 작업은 인가된 서비스 센터에서만 수행해야 합니다.

안전은 책임지는 개인이 감독하지 않거나 제품의 안전한 사용과 관련하여 지시를 받지 않은 경우, 신체적, 감각적 또는 정신적 능력에 제한이 있거나 경험 및/또는 지식이 부족한 개인(어린이 포함)은 본 제품을 사용하지 않아야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

**추가 배터리 안전 주의 사항**

**⚠ 경고!** 단락 회로로 인한 화재, 작업자 부상 및 제품 손상 위험을 줄이려면 툴, 배터리 팩 또는 충전기를 유체에 침수시키거나 유체가 내부로 흘러들어가지 않도록 해야 합니다. 해수, 특정한 산업용 화학 물질 및 표백제 또는 표백제 함유 제품 같은 부식성 또는 전도성 유체 등은 단락 회로를 야기할 수 있습니다.

**지정된 사용 조건**

급속 충전기로 MILWAUKEE 12 V 배터리를 충전할 수 있습니다. 본 제품은 전용 공구 배터리만 충전하는 데 사용됩니다. IT 제품을 충전하도록 설계되지 않았습니니다. 다른 목적으로 제품을 사용하지 마십시오.

**주 전원 연결**

단상 AC 전류 및 정격 플레이트에 지시된 시스템 전압 공급 장치에만 연결하십시오. 설계 장치가 안전 등급 II에 부합할 경우 접점이 없는 소켓에 연결할 수도 있습니다.

**배터리**

장시간 사용하지 않은 배터리 팩은 사용하기 전에 충전해야 합니다.

50°C를 초과하는 온도는 배터리 팩의 성능을 저하시킵니다. 열이나 햇빛에 오래 노출시키지 마십시오(과열 위험).

충전기 점접 및 배터리 팩을 청결한 상태로 유지해야 합니다. 최적의 수명을 보장하려면 사용한 후에 배터리 팩을 완전히 충전해야 합니다.

배터리 수명을 최대한 연장하려면 완전히 충전된 경우 충전기에서 배터리 팩을 제거하십시오.

30일 이상 배터리 팩을 보관하는 경우:

- 온도가 27°C 이하이며 습기가 없는 장소에 배터리 팩을 보관하십시오.
- 배터리 팩을 30% - 50% 충전된 조건으로 보관하십시오.
- 보관한지 6개월이 경과할 때마다 팩을 정상적으로 충전하십시오.

## 리튬 배터리의 운송

리튬 이온 배터리는 위험물 법을 요건의 적용을 받습니다. 이 배터리는 현지, 국내 및 국제 규정과 법규에 따라 운송해야 합니다.

- 배터리는 추가 요구 사항 없이 도로를 통해 운송할 수 있습니다.
- 제3자가 리튬 이온 배터리를 상용으로 운송할 때에는 위험물 규정의 적용을 받습니다. 운송 준비 및 운송 작업은 적절히 교육을 이수한 개인만 수행해야 하고 그 과정에 해당 전문가가 동행해야 합니다.

배터리 운송 시 :

- 배터리 접촉면을 보호 및 차단하여 합선 위험을 방지하십시오.
- 배터리 팩이 포장 내에서 움직이지 않도록 고정시키십시오.
- 균열 또는 누출이 있는 배터리는 운송하지 마십시오.

추가 지침은 운송 회사에 확인하십시오.

## 특징

배터리를 충전기 삽입부에 끼우면 배터리가 자동으로 충전(붉은색 컨트롤 램프가 연속으로 점등됨)됩니다.

알간 또는 냉간 배터리 팩을 충전기(붉은색 램프 점멸)에 삽입할 경우, 배터리가 적절한 충전 온도(0°C~60°C)에 도달할 때 충전이 자동으로 시작됩니다.

충전 시간은 배터리 온도, 필요한 충전 전류 및 충전되는 배터리 팩의 종류에 따라 다릅니다.

충전이 완료되는 즉시, 충전기는 전체 용량을 유지하기 위해 "트리플" 충전 전류로 전환됩니다(녹색 제어 램프가 계속 점등되고, 적색 램프가 꺼짐).

충전한 이후에 배터리를 반드시 분리할 필요는 없습니다. 과충전 위험 없이 배터리를 충전기에 영구적으로 삽입된 상태로 둘 수 있습니다.

두 LED가 동시에 점멸되면 배터리가 완전히 장착되지 않았거나 배터리 또는 충전기에 결함이 있는 것입니다. 안전을 위해 충전기와 배터리 사용을 즉시 중단하고 MILWAUKEE 고객 서비스 센터에 검사를 의뢰하십시오.

## 유지 관리

이 가전 기기의 공급 전선이 손상된 경우, 특수한 공구가 필요하므로 제조업체가 지정한 수리 센터에서만 교체해야 합니다.

반드시 MILWAUKEE 부속품과 MILWAUKEE 예비품을 사용하십시오. 언급하지 않은 구성 부품을 교체해야 하는 경우 MILWAUKEE 서비스 센터 중 한 곳에 문의하십시오(보종/서비스 주소 목록 참조).

필요 시, 제품의 분해 조립도를 주문할 수 있습니다. 라벨에 인쇄되어 있는 제품 유형과 일련 번호를 알려주고 현지 서비스 대리점에서 도면을 주문하십시오.

## 기호



제품 사용 전, 설명서를 자세히 읽으십시오.



이 공구는 실내 전용입니다. 공구를 비에 노출시키지 마십시오.



충고 배터리 팩은 소각하지 마십시오.



손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 새 것으로 교체하십시오.



클래스 II 구조. 전기 충격 방지 기능이 있는 제품은 기본 절연 기능에만 의존하는 것이 아니라 이중 절연 또는 강화된 절연 기능 같은 추가적인 안전 예방 조치가 제공되어 있습니다.

T3.15A



퓨즈



전동 공구, 배터리/충전식 배터리는 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 수명이 다한 전동 공구와 배터리는 별도로 수거하여 환경적으로 호환되는 재생 시설로 반송해야 합니다. 재활용에 관한 조건과 수거 지점에 대해서는 지방 정부당국이나 소매업자에게 확인하십시오.

ช่วงแรงดันไฟฟ้า	12 V
กระแสไฟฟ้าชาร์จเร็ว	3.0 A
การรักษาระดับกระแสไฟฟ้าขณะชาร์จ	500 mA
เวลาในการชาร์จ (Li-ion 1.5 Ah)	30 นาที
น้ำหนักแบบไม่มีสาย	460 g

**⚠ คำเตือน!** อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด รวมถึงหลักต่าง ๆ ในโบรชัวร์ประกอบ การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและวิธีใช้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดเพลิงไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บรุนแรงได้ โปรดเก็บเอกสารคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

### คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัยของเครื่องชาร์จแบตเตอรี่

ตั้งให้อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยในใบปลิวที่แนบมา

ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วกับขยะครัวเรือนหรือโดยการเผาทำลาย ผู้แทนจำหน่ายของ MILWAUKEE มีข้อเสนอในการกู้คืนแบตเตอรี่เก่าเพื่อปกป้องสภาพแวดล้อมของเรา

ไม่เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้รวมกับวัตถุอื่นที่เป็นโลหะ (เสี่ยงต่อการลัดวงจร)

ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จขนาด 12 V ของ MILWAUKEE สำหรับการชาร์จชุดแบตเตอรี่ขนาด 12 V ของ MILWAUKEE อย่าใช้แบตเตอรี่จากระบบอื่น ๆ

เฉพาะก้อนแบตเตอรี่ต่อไปเท่านั้นที่สามารถชาร์จกับที่ชาร์จนี้ได้

แบตเตอรี่	แรงดันไฟฟ้า	ความจุสูงสุด	จำนวนเซลล์แบตเตอรี่
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

อย่าพยายามชาร์จแบตเตอรี่ที่ชาร์จเข้าไม่ได้กับที่ชาร์จนี้

อย่าลัดวงจร ก้อนแบตเตอรี่จะเกิดการลัดวงจร หากมีวัตถุโลหะสัมผัสกับขั้วบวกและขั้วลบของก้อนแบตเตอรี่ อย่าวางก้อนแบตเตอรี่ไว้ใกล้สิ่งใดก็ตามที่อาจเกิดลัดวงจรได้ เช่น เหรียญ กุญแจ หรือตะปูในกระเป๋าคูณ

ห้ามไม่ให้มีชิ้นส่วนที่เป็นโลหะในส่วนของแบตเตอรี่ของตัวชาร์จ (เสี่ยงลัดวงจร)

ห้ามเปิดทำลายแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จและเก็บไว้ในห้องที่แห้งเท่านั้น เก็บให้แห้งทุกครั้ง

อย่าสัมผัสเครื่องมือด้วยวัตถุนำไฟฟ้า

ห้ามชาร์จก้อนแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย เปลี่ยนชุดแบตเตอรี่ด้วยแพ็คใหม่ หากพบว่ามีชำรุด

ก่อนใช้ ควรตรวจสอบความเสียหายหรือการเสื่อมสภาพของผลิตภัณฑ์ สายไฟและปลั๊ก การซ่อมควรดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

บุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจ หรือมีประสบการณ์และ/หรือความรู้ไม่เพียงพอไม่ควรใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ เว้นแต่

บุคคลนั้นได้รับการดูแลจากบุคคลที่รับผิดชอบในส่วนความปลอดภัยหรือได้รับคำแนะนำจากบุคคลดังกล่าวในการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างปลอดภัย

เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อไม่ให้มันใจว่าเด็กจะไม่นำผลิตภัณฑ์นี้ไปเล่น

### คำเตือนเพิ่มเติมเกี่ยวกับความปลอดภัยของแบตเตอรี่

**⚠ คำเตือน!** วิถีลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ การบาดเจ็บส่วนบุคคลและความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ จากการลัดวงจร อย่ายุ่มเครื่องมือ ก้อนแบตเตอรี่ หรือเครื่องชาร์จไฟลงในช่องเหลวหรือปล่อยให้ของเหลวซึมเข้าสู่ภายใน ช่องเหลวที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือนำไฟฟ้าอาจก่อให้เกิดการลัดวงจรได้ เช่น น้ำทะเล สารเคมีทางอุตสาหกรรมบางชนิด และผลิตภัณฑ์ฟอกลีหรือมีส่วนผสมการฟอกลี เป็นต้น

### สภาพการใช้งานที่กำหนด

ตัวชาร์จแบบเร็วสามารถชาร์จแบตเตอรี่ MILWAUKEE 12 V ได้ ผลิตภัณฑ์ของเครื่องชาร์จเฉพาะสำหรับเครื่องมือไฟฟ้าเท่านั้น

ไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อชาร์จผลิตภัณฑ์อื่น

ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุ

### การเสียบสายไฟ

เสียบสายไฟเข้ากับเต้าเสียบไฟกระแสสลับ 1 เฟสซึ่งสามารถจ่ายไฟได้ตามป้ายระบุกำลังไฟสูงสุดของเครื่องเท่านั้น สามารถเสียบสายไฟของเครื่องมือเข้ากับเต้าเสียบที่ไม่ได้ต่อสายดิน เนื่องจากเครื่องมือนี้ได้รับการออกแบบตามมาตรฐานความปลอดภัยระดับ II

### แบตเตอรี่

ควรชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานเป็นระยะเวลาหนึ่งก่อนที่จะใช้งาน

ประสิทธิภาพของชุดแบตเตอรี่จะลดลงหากอุณหภูมิสูงกว่า 50°C หลีกเลี่ยงไม่ให้ถูกแดดหรือความร้อนเป็นเวลานาน (เสี่ยงต่อความร้อนเกิน)

ต้องหมั่นดูแลความสะอาดหน้าสัมผัสตัวชาร์จกับชุดแบตเตอรี่

เพื่อยืดอายุการใช้งาน ควรชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มหลังการใช้งาน

เพื่อรักษาอายุแบตเตอรี่ให้นานที่สุด ให้ถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากตัวชาร์จเมื่อชาร์จไฟเต็ม

สำหรับชุดแบตเตอรี่ที่ต้องการเก็บไว้นานกว่า 30 วัน:

- เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 27°C และหลีกเลี่ยงความชื้น
- เก็บชุดแบตเตอรี่ไว้ที่ประจุ 30% - 50%
- ให้ชาร์จแบตเตอรี่ตามปกติทุกหกเดือนที่เก็บ

### การเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ลิเทียม

แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนอยู่ภายใต้ข้อกำหนดตามกฎหมายของสินค้าอันตราย

การขนส่งแบตเตอรี่เหล่านี้ต้องกระทำตามกฎหมายและข้อบังคับของท้องถิ่น ของประเทศ และระหว่างประเทศ

- สามารถขนส่งแบตเตอรี่ทางถนนได้โดยไม่ต้องมีข้อกำหนดเพิ่มเติม

- การขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนเชิงพาณิชย์โดยนิติบุคคลอื่นต้องดำเนินการภายใต้กฎระเบียบว่าด้วยสินค้าที่มีอันตราย การเตรียมการขนส่งและการขนส่งต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้วเท่านั้น และในระหว่างดำเนินการต้องมีผู้เชี่ยวชาญที่เกี่ยวข้องคอยกำกับดูแล

เมื่อขนย้ายแบตเตอรี่:

- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้วสัมผัสของแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องและติดตั้งฉนวนเพื่อป้องกันการลัดวงจร
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าก่อนแบตเตอรี่ได้รับการปกป้องอย่างแน่นหนาอยู่ในบรรจุภัณฑ์
- ห้ามเคลื่อนย้ายแบตเตอรี่ที่แตกหรือรั่ว

ตรวจสอบกับบริษัทจัดส่งเพื่อขอคำแนะนำเพิ่มเติม

### คุณสมบัติ

หลังใส่แบตเตอรี่ในช่องรับของที่ชาร์จแล้ว แบตเตอรี่จะชาร์จโดยอัตโนมัติ (ไฟควบคุมสีแสดงติดตั้งอย่างต่อเนื่อง)

หากใส่ก่อนแบตเตอรี่ที่มีความร้อนหรือเย็นในที่ชาร์จ (ไฟกระพริบสีแดง) การชาร์จจะเริ่มขึ้นโดยอัตโนมัติเมื่อแบตเตอรี่ถึงอุณหภูมิขั้วที่ถูกต้อง (0°C - 60°C)

ระยะเวลาชาร์จแตกต่างกันไปตามอุณหภูมิของแบตเตอรี่ กำลังชาร์จที่ต้องการ และประเภทชุดแบตเตอรี่ที่ชาร์จ

เมื่อใดที่ชาร์จเสร็จแล้ว ตัวชาร์จจะสลับไปที่การชาร์จแบบ "ทีละน้อย" เพื่อคงรักษาประจุไฟฟ้าให้เต็ม (ไฟควบคุมสีเขียวจะแสดงอย่างต่อเนื่อง ไฟสีแดงจะปิด)

คุณไม่จำเป็นต้องถอดแบตเตอรี่ออกหลังชาร์จเสร็จ สามารถทิ้งแบตเตอรี่ไว้ในที่ชาร์จได้อย่างถาวรโดยไม่เกิดอันตรายจากการชาร์จเกิน

หากไฟ LED ทั้งสองแสดงพร้อมกัน อาจเป็นเพราะแบตเตอรี่ติดตั้งไม่สมบูรณ์หรือเกิดข้อผิดพลาดในแบตเตอรี่หรือตัวชาร์จ คุณต้องหยุดใช้งานตัวชาร์จและแบตเตอรี่ดังกล่าวทันทีเพื่อความปลอดภัยและนำไปให้ศูนย์บริการลูกค้า MILWAUKEE ตรวจสอบ

### การบำรุงรักษา

หากสายไฟที่ใหม่กว่าอุปกรณ์นี้เสียหาย ต้องทำการเปลี่ยนโดยร้านซ่อมที่ได้รับอนุญาตจากผู้ผลิต เนื่องจากจำเป็นต้องใช้เครื่องมือพิเศษโดยเฉพาะ

ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนสำรองของ MILWAUKEE เท่านั้น หากจำเป็นต้องเปลี่ยนส่วนประกอบที่ไม่ได้อธิบายไว้ โปรดติดต่อศูนย์บริการของ MILWAUKEE (ดูที่รายการการรับประกัน/ที่อยู่ของศูนย์บริการของเรา)

ท่านสามารถส่งภาพกระจายชิ้นส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ได้ หากต้องการโปรดระบุประเภทผลิตภัณฑ์ที่พิมพ์รวมถึงหมายเลขอนุกรมบนฉลาก และส่งชื่อหรือจังหวัดตัวแทนบริการภายในท้องถิ่นของคุณ

### เครื่องหมาย



โปรดอ่านคำแนะนำอย่างระมัดระวังก่อนเริ่มใช้เครื่องมือ



เครื่องมือนี้เหมาะสำหรับการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ห้ามให้เครื่องมือเปียกฝน



อย่าเผาก้อนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว



ห้ามชาร์จก้อนแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนก้อนใหม่



โครงสร้าง คลาส II ผลิตภัณฑ์ที่การป้องกันไฟฟ้าลัดวงจรไม่ได้พึ่งพาเฉพาะแฉนวนเพียงอย่างเดียวเท่านั้น แต่ยังมีข้อควรระวังในเรื่องความปลอดภัยเพิ่มเติม เช่น มีฉนวนสองชั้นหรือฉนวนชนิดเสริมประสิทธิภาพให้มาด้วย

T3.15A



ฟิวส์

อย่าทิ้งเครื่องมือไฟฟ้า แบตเตอรี่ แบตเตอรี่ชนิดชาร์จซ้ำได้ร่วมกับขยะในครัวเรือน ต้องทิ้งเครื่องมือไฟฟ้าและแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแยกต่างหากและนำไปยังสถานที่รีไซเคิลที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ตรวจสอบกับผู้มีอำนาจในท้องถิ่นของคุณหรือร้านค้าปลีกสำหรับคำแนะนำในการรีไซเคิลและจุดเก็บรวบรวม

Kisaran tegangan	12 V
Arus pengisian cepat	3,0 A
Arus pengisian pemeliharaan daya	500 mA
Waktu pengisian daya baterai Li-ion 1,5 Ah	30 menit
Berat tanpa kabel	460 g

**⚠ PERINGATAN!** Baca semua peringatan keselamatan dan semua instruksi, termasuk yang diberikan dalam brosur terlampir. Jika tidak mematuhi peringatan dan petunjuk, dapat berakibat sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera parah. Simpan semua peringatan dan petunjuk sebagai referensi sewaktu-waktu.

### PETUNJUK KESELAMATAN PENGISI DAYA BATERAI

Perhatikan petunjuk keselamatan dalam leaflet terlampir.

Jangan membuang unit baterai bekas dalam sampah rumah tangga atau membakarnya. Distributor MILWAUKEE menawarkan untuk mengambil baterai lama guna melindungi lingkungan kita.

Jangan menyimpan paket baterai bersama benda logam (risiko arus pendek).

Hanya gunakan pengisi daya MILWAUKEE 12 V System untuk mengisi daya unit baterai MILWAUKEE 12 V System. Jangan menggunakan unit baterai dari sistem lain.

Hanya paket baterai berikut yang dapat dimuati dengan pengisi daya ini:

Baterai	Voltase	Kapasitas terukur	Jumlah sel baterai
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

Jangan mencoba untuk mengisi daya baterai yang bukan baterai isi ulang (non-rechargeable) dengan pengisi daya ini.

Jangan menghubungkan-singkatkan. Baterai akan mengalami hubungan arus pendek jika ada benda logam yang menyebabkan hubungan antara kontak positif dan negatif pada paket baterai. Jangan letakkan paket baterai di dekat benda yang dapat menyebabkan hubungan arus pendek, seperti koin, kunci atau paku pada saku Anda.

Tidak ada komponen logam yang diperbolehkan memasuki kompartemen baterai pada pengisi daya (risiko arus pendek).

Jangan sekali-kali membuka unit baterai dan pengisi daya serta hanya simpan di tempat kering. Jaga tetap kering setiap saat.

Jangan menyentuh peralatan ini dengan objek yang dapat menghantarkan listrik.

Jangan pernah mengemas paket baterai yang rusak. Ganti baterai yang rusak dengan yang baru.

Sebelum menggunakan, periksa produk, kabel dan steker akan adanya kerusakan atau keausan material. Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh pusat servis resmi.

Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk anak-anak) yang berkemampuan fisik, sensoris atau mental terbatas atau yang tidak memiliki pengalaman dan/atau pengetahuan yang memadai kecuali jika mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka atau telah diinstruksikan mengenai cara penggunaan produk yang aman.

Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain dengan produk ini.

### PERINGATAN KESELAMATAN BATERAI TAMBAHAN

**⚠ PERINGATAN!** Untuk mengurangi risiko kebakaran, cedera pribadi, dan kerusakan produk akibat hubungan arus pendek, jangan pernah merendam alat, baterai atau charger Anda dalam cairan atau membiarkan cairan mengalir di dalamnya. Cairan korosif atau konduktif, seperti air laut, bahan kimia industri tertentu, dan produk pemutih atau yang mengandung pemutih, dan sebagainya, dapat menyebabkan hubungan arus pendek.

### KONDISI PENGGUNAAN KHUSUS

Pengisi daya cepat dapat digunakan untuk mengisi baterai MILWAUKEE 12 V. Produk ini hanya mengisi baterai untuk perkakas listrik.

Produk ini tidak dirancang untuk pengisian peralatan IT.

Jangan menggunakan produk untuk tujuan lain.

### KONEKSI MAINS

Hubungkan hanya ke arus AC fase-tunggal dan hanya ke voltase sistem yang tertera di pelat rating. Bisa juga dihubungkan ke stopkontak tanpa kontak pengardean karena desain ini sesuai dengan kelas keselamatan II.

### BATERAI

Paket baterai yang belum digunakan selama beberapa waktu harus diisi kembali dayanya sebelum digunakan.

Suhu yang melebihi 50°C akan mengurangi kinerja paket baterai. Hindari paparan berkepanjangan terhadap panas atau sinar matahari (risiko panas berlebihan).

Kontak pada pengisi daya dan paket baterai harus dijaga kebersihannya.

Untuk masa pemakaian optimal, paket baterai harus diisi dayanya hingga penuh setelah digunakan.

Untuk memaksimalkan masa pemakaian baterai, lepaskan paket baterai dari pengisi daya setelah terisi sepenuhnya.

Untuk penyimpanan paket baterai lebih dari 30 hari:

- Simpan paket baterai jika suhu berada di bawah 27°C dan jauhkan dari kelembapan.
- Simpan paket baterai dalam kondisi terisi dayanya 30% - 50%.
- Jika penyimpanan paket baterai mencapai enam bulan, isi daya baterai seperti biasa.

## MENGANGKUT BATERAI LITUM

Baterai litium-ion tunduk pada persyaratan Legisiasi Barang Berbahaya.

Pengangkutan baterai ini harus dilakukan sesuai regulasi dan peraturan daerah, nasional, dan internasional.

- Baterai dapat diangkut melalui jalan darat tanpa persyaratan khusus.
- Pengangkutan komersial baterai Litium-ion oleh pihak ketiga tunduk pada peraturan Barang Berbahaya. Persiapan pengangkutan dan pengangkutan harus dilakukan oleh orang yang terlatih dan prosesnya harus didampingi oleh pakar yang terkait.

Ketika mengangkut baterai:

- Pastikan terminal kontak baterai terlindungi dan terinsulasi untuk mencegah terjadinya korsleting.
- Pastikan bahwa unit baterai aman dari gerakan dalam pengemasan.
- Jangan mengangkut baterai yang retak atau bocor.

Tanyakan kepada perusahaan pengiriman untuk memperoleh pemberitahuan lebih lanjut.

## KARAKTERISTIK

Setelah baterai dimasukkan ke dalam reseptor pengisi daya, baterai akan secara otomatis dimuati (lampu merah kontrol menyala terus menerus).

Ketika paket baterai panas atau dingin dimasukkan ke pengisi daya (lampu merah berkedip), pengisian akan dimulai secara otomatis setelah baterai mencapai suhu pengisian yang sesuai (0°C - 60°C).

Waktu pengisian bervariasi tergantung pada suhu baterai, muatan yang dibutuhkan dan jenis baterai yang diisi.

Begitu pengisian selesai, pengisi daya akan beralih ke mode pengisian "tetesan (aliran kecil)" untuk mempertahankan kapasitas penuh (lampu pengatur hijau menyala terus menerus, lampu merah mati).

Tidak perlu untuk mengeluarkan baterai setelah pengisian. Baterai dapat disimpan secara permanen dalam pengisi baterai tanpa bahaya kelebihan energi pengisian (overcharge).

Jika kedua LED menyala bersamaan, baterai belum terpasang sepenuhnya atau ada kesalahan pada baterai atau pengisi daya. Untuk alasan keamanan, Anda harus segera menghentikan penggunaan pengisi daya dan baterai, dan bawa pengisi daya dan baterai tersebut untuk diperiksa oleh pusat layanan pelanggan MILWAUKEE.

## PEMELIHARAAN

Jika kabel dari alat ini rusak, kabel tersebut harus diganti hanya oleh bengkel yang ditunjuk oleh produsen, karena dibutuhkan alat khusus untuk memperbaikinya.

Gunakan hanya aksesoris MILWAUKEE dan suku cadang MILWAUKEE. Jika komponen yang belum dijelaskan harus diganti, hubungi salah satu dari pusat layanan MILWAUKEE kami (lihat daftar alamat layanan/garansi kami).

Jika diperlukan, gambar pecahan komponen dapat dipesan. Sebutkan tipe produk dan nomor seri yang tertera pada label dan pesanlah gambarnya pada agen layanan setempat.

## SIMBOL



Baca petunjuk dengan cermat sebelum memulai menggunakan produk.



Alat ini hanya cocok untuk penggunaan di dalam ruangan. Alat ini tidak boleh terkena hujan sama sekali.



Jangan membakar paket baterai bekas pakai.



Jangan pernah mengecas paket baterai yang rusak. Ganti dengan yang baru.



Konstruksi Kelas II. Perlindungan terhadap sengatan listrik pada produk ini tidak bergantung hanya pada insulasi dasar, tetapi juga tindakan pengamanan tambahan, seperti insulasi ganda atau insulasi diperkuat.



Sekring



Jangan membuang alat-alat listrik, baterai/ baterai isi ulang bersama-sama dengan sampah rumah tangga.

Peralatan listrik dan baterai yang telah mencapai akhir masa pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel terhadap lingkungan. Tanyakan kepada pihak berwenang atau peritel setempat mengenai daur ulang dan titik pengumpulan.



Dài điện áp	12 V
Dòng điện sạc nhanh	3,0 A
Dòng điện sạc duy trì	500 mA
Thời gian sạc pin (Li-ion 1,5 Ah)	30 phút
Trọng lượng không bao gồm cáp	460 g

**⚠ CẢNH BÁO!** Đọc tất cả các cảnh báo và hướng dẫn an toàn, kể cả những hướng dẫn được đưa ra trong tài liệu kèm theo. Không tuân thủ những cảnh báo và chỉ dẫn có thể dẫn đến giật điện, hỏa hoạn và/hoặc chấn thương nghiêm trọng. **Giữ lại tất cả những cảnh báo và chỉ dẫn để tham khảo sau này.**

### HƯỚNG DẪN AN TOÀN CHO BỘ SẠC PIN

Chú ý đến các hướng dẫn an toàn trong tờ rơi đính kèm.

Không thải bỏ các pin cũ theo rác thải sinh hoạt hoặc đốt chúng. Các nhà phân phối MILWAUKEE đề nghị được lấy lại các pin cũ để bảo vệ môi trường của chúng ta.

Không bảo quản pin cùng với vật dụng kim loại (nguy cơ ngắn mạch).

Chỉ sử dụng các bộ sạc MILWAUKEE 12 V System để sạc ắc quy MILWAUKEE 12 V System. Không sử dụng pin từ các hệ thống khác.

Các pin sau có thể được sạc bằng bộ sạc:

Pin	Điện áp	Công suất định mức	Số lượng pin
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2,0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3,0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

Không tìm cách sạc pin không thể sạc lại bằng bộ sạc.

Không làm ngắn mạch pin sẽ bị đoản mạch nếu một vật kim loại tạo ra kết nối giữa các tiếp điểm dương và âm trên pin. Không để pin gần bất cứ thứ gì có thể gây đoản mạch, chẳng hạn như tiền xu, chìa khóa hoặc đinh trong túi của bạn.

Không để các chi tiết kim loại đi vào phần chứa pin của bộ sạc (nguy cơ ngắn mạch).

Không bao giờ phá vỡ các pin và bộ sạc, và chỉ bảo quản chúng trong các phòng khô. Luôn giữ sản phẩm khô ráo.

Không chạm sản phẩm vào các vật dẫn điện.

Không bao giờ sạc pin bị hỏng. Thay thế pin bị hỏng bằng một pin mới.

Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra sản phẩm, dây cáp và phích cắm xem có bất kỳ hư hỏng hoặc hiện tượng môi vật liệu nào

không. Chỉ nên để các đại lý bảo dưỡng được ủy quyền thực hiện việc sửa chữa.

Sản phẩm không dành cho những người (kể cả trẻ em) bị hạn chế về thể chất, giác quan hoặc trí não hoặc không có đủ kinh nghiệm hoặc kiến thức sử dụng, trừ khi họ được giám sát bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ hoặc đã được hướng dẫn cách sử dụng an toàn sản phẩm.

Nên trông chừng trẻ để đảm bảo rằng trẻ không nghịch sản phẩm.

### CÁC CẢNH BÁO AN TOÀN BỔ SUNG CHO PIN

**⚠ CẢNH BÁO!** Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, chấn thương cá nhân và hư hại sản phẩm do ngắn mạch, không bao giờ nhúng sản phẩm, pin hay bộ sạc trong chất lỏng hoặc cho phép chất lỏng xâm nhập vào chúng. Các chất lỏng ăn mòn hoặc dẫn điện, ví dụ như nước biển, một số hóa chất công nghiệp, và chất tẩy hoặc sản phẩm chứa chất tẩy, v.v., đều có thể gây ngắn mạch.

### ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG CỤ THỂ

Bộ sạc nhanh có thể sạc pin MILWAUKEE 12 V. Sản phẩm chỉ sạc pin cho dụng cụ điện.

Nó không được thiết kế để sạc các sản phẩm CNTT.

Không sử dụng sản phẩm cho bất kỳ mục đích nào khác.

### NỐI ĐIỆN

Chỉ kết nối với dòng điện AC một pha và chỉ kết nối với điện áp hệ thống đã chỉ định trên biển thông số. Cũng có thể cắm vào các ổ cắm mà không nối đất do thiết kế phù hợp với độ an toàn loại II.

### PIN

Pin chưa được sử dụng trong một thời gian dài nên được sạc lại trước khi sử dụng.

Nhiệt độ vượt quá 50°C làm giảm hiệu năng của pin. Tránh tiếp xúc trong thời gian dài với nhiệt độ hoặc ánh nắng mặt trời (nguy cơ quá nhiệt).

Các đầu tiếp xúc của bộ sạc và pin phải được giữ sạch.

Để có tuổi thọ tối ưu, các pin phải được sạc đầy sau mỗi lần sử dụng.

Để đảm bảo tuổi thọ pin lâu nhất có thể, hãy rút pin ra khỏi bộ sạc sau khi nó được sạc đầy.

Khi cất trữ pin lâu hơn 30 ngày:

- Bảo quản pin ở nơi khô, có nhiệt độ dưới 27°C.
- Bảo quản pin trong điều kiện sạc 30% - 50%
- Sau mỗi 6 tháng bảo quản, sạc ắc quy như bình thường.

## VẬN CHUYỂN PIN LITHIUM

Pin lithium-ion cần tuân thủ Luật về Hàng hóa Nguy hiểm.

Việc vận chuyển các pin này phải được thực hiện theo các điều kiện và quy định của địa phương, quốc gia và quốc tế.

- Pin có thể được vận chuyển bằng đường bộ mà không có yêu cầu nào khác.
- Việc vận chuyển thương mại pin lithium-ion bởi các bên thứ ba cần tuân thủ quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Việc chuẩn bị vận chuyển và vận chuyển cần được thực hiện bởi những người được đào tạo phù hợp và quy trình này phải được giám sát bởi các chuyên gia trong ngành.

Khi vận chuyển pin:

- Đảm bảo các đầu tiếp xúc của pin được bảo vệ và cách điện để ngăn ngắn mạch.
- Đảm bảo pin được cố định để không di chuyển trong bao bì.
- Không vận chuyển các pin bị nứt hoặc rò rỉ.

Kiểm tra với công ty chuyển tiếp để được tư vấn thêm.

## ĐẶC ĐIỂM

Sau khi lắp pin vào bộ nhận của bộ sạc, pin sẽ tự động được sạc (đèn màu đỏ được chiếu sáng liên tục).

Khi lắp pin nóng hoặc lạnh vào bộ sạc (đèn đỏ nhấp nháy), quá trình sạc sẽ tự động bắt đầu khi pin đạt đến nhiệt độ sạc chính xác (+0 °C – 60 °C).

Thời gian sạc thay đổi tùy thuộc vào nhiệt độ pin, mức sạc cần thiết và loại pin được sạc.

Ngay sau khi sạc xong, bộ sạc sẽ chuyển sang sạc "nhỏ giọt" để duy trì công suất đầy đủ (đèn điều khiển màu xanh lục sáng liên tục, đèn đỏ tắt).

Không cần phải tháo pin ra sau khi sạc. Có thể để pin vĩnh viễn trong bộ sạc mà không có nguy cơ bị sạc quá mức.

Nếu cả hai đèn LED sáng cùng lúc, hoặc pin chưa được gắn hoàn toàn hoặc có lỗi trong pin hoặc bộ sạc. Lập tức ngừng sử dụng bộ sạc và pin để đảm bảo an toàn và nhờ trung tâm dịch vụ khách hàng của MILWAUKEE kiểm tra.

## BẢO TRÌ

Nếu dây nguồn của sản phẩm bị hỏng, chỉ được thay thế dây tại cửa hàng sửa chữa do nhà sản xuất chỉ định, vì cần phải có các dụng cụ chuyên dụng.

Chỉ sử dụng các phụ kiện và phụ tùng thay thế của MILWAUKEE. Không được thay thế các thành phần theo những cách không được mô tả ở đây, vui lòng liên hệ một trong những đại lý dịch vụ MILWAUKEE của chúng tôi (xem danh sách địa chỉ bảo hành/dịch vụ của chúng tôi).

Nếu cần, có thể yêu cầu xem hình vẽ mô tả chi tiết các bộ phận. Vui lòng nêu rõ số sê-ri cũng như loại sản phẩm được in trên nhãn và yêu cầu bản vẽ tại các trung tâm dịch vụ địa phương của bạn.

## BIỂU TƯỢNG



Vui lòng đọc cẩn thận hướng dẫn trước khi sử dụng máy.



Sản phẩm chỉ phù hợp để sử dụng trong nhà. Không bao giờ cho sản phẩm ra ngoài trời mưa.



Không đốt pin đã sử dụng.



Không bao giờ sạc pin bị hỏng. Thay mới.



Công trình cấp II. Sản phẩm mà việc bảo vệ chống sốc điện không chỉ phụ thuộc thuần túy vào việc cách điện mà còn bao gồm các biện pháp phòng ngừa an toàn bổ sung như cách điện 2 lớp hoặc cách điện tăng cường.



Cầu chì



Không vứt bỏ các dụng cụ điện, pin/pin có thể sạc lại cùng với rác thải sinh hoạt. Các dụng cụ điện và pin đã hết hạn sử dụng phải được thu gom riêng và đưa về một cơ sở tái chế phù hợp với môi trường. Xác nhận với chính quyền địa phương hoặc nhà bán lẻ để được tham vấn về việc tái chế và điểm thu gom.

電圧範囲	12 V
急速充電電流	3.0 A
充電電流の維持	500 mA
バッテリー充電時間（リチウムイオン1.5Ah）	30 分
重量（ケーブルは除く）	460 g

**⚠ 警告！** 付属のパンフレットに記載されているものを含め、すべての安全警告および指示をお読みください。下記の警告および指示に従わない場合、感電や火災が発生したり、重傷を負う可能性があります。今後の参考のために、すべての警告と指示を保存します。

### バッテリー充電器の安全上の注意事項

同梱のリーフレットに記載の安全上の注意事項をよくお読みください。

使用済みのバッテリーパックは家庭ゴミと一緒に廃棄したり、燃やさないでください。ミルウォーキー（MILWAUKEE）販売店では、環境保護のために古いバッテリーを回収いたします。

金属片などと一緒にバッテリーパックを保管しないでください。ショートの大危険性があります。

MILWAUKEE 12 V システムバッテリーパックの充電には、MILWAUKEE 12 V システム充電器のみを使用してください。別のシステムのバッテリーと混ぜて使用しないでください。

本充電器で充電可能なのは、以下のバッテリーです。

バッテリー	電圧	定格容量	電池数
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	3
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	3
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	2 x 3

充電器で非充電式電池を充電しないでください。

短絡させないでください。バッテリーパックのプラス側接点とマイナス側接点の間を金属物質で接続すると、バッテリーパックが漏電します。バッテリーパックを、ポケットのコイン、鍵、釘などの漏電の原因となるものの近くに置かないでください。

充電器の金属端子部に金属片などを接触させないでください。ショートの大危険性があります。

バッテリーと充電器は絶対に分解しないでください。湿度の低い場所で保管してください。

導電性のあるもので製品に触れないでください。

絶対に損傷したバッテリーパックを充電しないでください。

損傷したバッテリーパックを新しいものに交換してください。

使用する前に製品、ケーブル、プラグに損傷および材料の疲労がないか確認してください。認可されたサービスセンターのみが修理を行います。

本製品は、身体、知覚、精神上の能力が制限された、または経験や知識が不足している人（子どもを含む）による使用を意図したものではありません。ただし、こうした人で、安全性について責任を有する者により監督されている場合、または本製品の安全な使用について指示を受けている場合は除きます。

お子様が本製品で遊ばないように監視する必要があります。

### バッテリーに関する詳細な安全警告

**⚠ 警告！** 漏電による火災、人的損傷、製品破損のリスクを軽減するために、製品、バッテリーパック、充電器を液体に浸したり、液体を流入させたりすることは絶対にしないでください。海水、特定の工業用化学物質、漂白剤または漂白剤を含む製品などの腐食または伝導性誘導体は、漏電の原因となることがあります。

### 特定の使用条件

本高速充電器はミルウォーキー（MILWAUKEE）12Vバッテリーを充電することができます。本製品は電動工具用バッテリーのみを充電するものです。

IT製品の充電用には設計されておりません。

本製品を他の用途では使用しないでください。

### 主電源接続

単相交流および定格銘板に表示されるシステム電圧のみに接続してください。安全等級クラスIIに準拠した設計のため、アース接続せずにソケットに接続することもできます。

### バッテリー

しばらく使用していなかったバッテリーパックは使用前に再度充電を行ってください。

50°Cを超える温度下ではバッテリーパックの性能が低下します。直射日光や高熱に長時間さらさないようにしてください（オーバーヒートの危険性があります）。

充電器とバッテリーの接点を清潔に保ってください。

最適な寿命を保つため、使用後はバッテリーパックを完全に充電してから保管してください。

バッテリー寿命を最大に保つためにバッテリーをフル充電してから充電器から取り外してください。

バッテリーパックを30日以上保管する場合:

- 温度27度未満で湿気がない場所に保管する。

- 30～50%の充電状態で保管する。
- 6ヶ月ごとにバッテリーを通常通りに充電する。

### リチウムバッテリーの輸送

リチウムイオンバッテリーは、危険物規制の要件の対象となります。

このバッテリーの輸送は、地域、国、および国際的な規定および規制に従って行わなければならない。

- バッテリーの地上輸送には、それ以上の要件はありません。
- 第三者によるリチウムイオンバッテリーの商業輸送には、危険物規制が適用されます。輸送の準備と輸送は、適切な訓練を受けた人員のみが実施し、その作業には対応する専門家の同行が必要です。

バッテリーを輸送する場合：

- バッテリーの接触端子は、漏電を防ぐために保護と絶縁の処理がされていることを確認してください。
- バッテリーパックがパッケージ内で動かないように固定されていることを確認してください。
- ひびが入ったり液漏れが発生しているバッテリーは輸送しないでください。

詳細については、運送会社に確認してください。

### 特徴

バッテリーパックを充電器に挿入すると、バッテリーは自動的に充電されます（赤色のランプが連続点灯します）。

熱いまたは冷たい状態のバッテリーパックを充電器に挿入した場合（赤色のランプが点滅）、バッテリーが正しい充電温度（0°C～60°C）に達すると充電が自動的に開始します。

バッテリー温度、必要な充電量、および充電されるバッテリーパックの種類により充電時間が異なります。

フル充電状態を維持するため、充電が完了するとすぐに充電器がトリクル充電に切り替わります（緑色のランプが連続点灯し、赤色のランプがオフになります）。

充電後にバッテリーを外す必要はありません。バッテリーは充電器に入れたままに保管でき、過充電の危険はありません。

両方のLEDが同時に点灯した場合、バッテリーがしっかりと入っていないか、またはバッテリーパックあるいは充電器が故障しています。安全上の理由から、充電器とバッテリーの使用をただちに中止し、ミルウォーキー（MILWAUKEE）カスタマーサービスセンターの点検を受けてください。

### メンテナンス

製品の電源コードが破損している場合、専用の製品が必要になるため、メーカー指定の修理店のみで交換する必要があります。

ミルウォーキー（MILWAUKEE）の純正アクセサリとサービスパーツをご使用ください。記載されていない部品を交換する必要がある場合は、MILWAUKEEサービスセンターにお問い合わせください（保証リストまたはサービス所在地リストを参照してください）。

必要に応じて、製品の分解立体図をご注文いただけます。製品タイプとシリアル番号をラベルにご記入のうえ、お近くのサービスセンターで分解立体図をご注文ください。

### 記号



製品の使用を開始する前に、指示を注意深くお読みください。



本製品は、屋内使用に限定されます。絶対に本製品を雨にさらさないでください。



使用済みバッテリーパックを燃やさないでください。



絶対に損傷したバッテリーパックを充電しないでください。新しいものに交換してください。



クラスII対応。製品の感電に対する保護は、基本的な絶縁体のみでなく、二重絶縁や強化絶縁など追加の安全対策が取られています。

T3.15A



ヒューズ



電動工具、バッテリー/充電式バッテリーを家庭廃棄物と一緒に廃棄しないでください。寿命に達した電動工具とバッテリーは、個別に回収し、リサイクルを行ってください。リサイクルに関しましては、お住いの自治体または販売店までご相談ください。

- MEMO -

